

## Möbeltresore Serie Graphit VdS I

Geprüfte Sicherheit zum attraktiven Preis

## Coffres-forts de meubles Série Graphit VdS I

Sécurité testée à un prix attrayant



Graphit 3 E/VdS I



Graphit 5 E/VdS I



Graphit 7 E/VdS I



Motorisiertes Elektronenschloss  
Modell EM 2520  
32 mm vorstehend  
Serrure électronique motorisée  
modèle EM 2520  
dépassant de 32 mm

NEUHEITEN  
NOUVEAUTÉS

- Sicherheits-Klasse:  
Geprüft nach EN 1143-1, VdS-Klasse I
  - Feuerschutz:  
Feuerschutz nach DIN 4102
  - Versicherbare Summe:  
CHF 20'000.–
  - Gehäuse-Aufbau: Widerstandsfähiger Korpus aus Stahl
  - Tür-Aufbau: Mehrfach aus massivem Stahl, gekantet, mehrwandige Türkonstruktion, Türstärke 95 mm, erweiterte Schlosspanzerung, aussenliegende Türscharniere
  - Türverriegelung: 3-seitig mit 25 mm Bolzen, Hintergreifschiene an der Tür-Bandseite
  - Schloss: Motorisiertes Elektronenschloss EM 2520
  - Verankerungslöcher: 2 x Rückwand, 2 x Boden
  - Lackierung: Graphitgrau RAL 7024
- 
- Classe de sécurité:  
selon EN 1143-1, VdS-classe I
  - Antifeu: selon DIN 4102
  - Somme d'assurance:  
CHF 20'000.–
  - Corps: caisse résistante en acier
  - Porte: en acier massif multicouche, chanfreiné, paroi multiple, épaisseur 95 mm, serrure à blindage supplémentaire, charnières à l'extérieur
  - Verrouillage: sur 3 côtés par verrous ronds de 25 mm, barre anti-dégondage côté charnières
  - Serrure: serrure électronique motorisée EM 2520
  - Trous de fixation: 2 au sol, 2 au dos
  - Vernissage: gris graphite RAL 7024



Artikel Article	Ausssenmasse mm Mesure extérieure mm			Gesamtiefe mm Prof. totale mm	Innenmasse mm Mesure intérieure mm			Türdurchgang mm Passage de porte mm		Gewicht Poids kg	Inhalt Contenu L	Tablare Rayons
	Höhe Hauteur	Breite Largeur	Tiefe Prof.		Höhe Hauteur	Breite Largeur	Tiefe Prof.	Höhe Hauteur	Breite Largeur			
Graphit 3 E/VdS I	435	490	430	462	370	418	295	331	380	118	46	1
Graphit 5 E/VdS I	635	490	430	462	570	418	295	531	380	154	70	1
Graphit 7 E/VdS I	800	490	430	462	735	418	295	696	380	185	91	2

Änderungen vorbehalten Modifications réservées

- Saisissez l'ancien code secret à 6 chiffres  
●●●●●● (code d'usine 1 2 3 4 5 6)
- Saisissez le nouveau code secret à 6 chiffres  
●●●●●●
- Saisissez une 2<sup>e</sup> fois le nouveau code secret à 6 chiffres ●●●●●●
- Le nouveau code secret est enregistré
- Testez le nouveau code avec la porte ouverte et les verrous de fermeture sortis

#### 4. Programmer le code d'ouverture de secours

La serrure électronique permet de programmer un code d'ouverture de secours. Le détenteur du code secret peut l'ajouter ou l'effacer de nouveau. En cas de besoin, l'utilisateur peut transmettre ce code à un tiers comme deuxième code d'utilisateur sans communiquer son propre code secret. Conservez ce code en lieu sûr, comme par exemple dans un compartiment de coffre-fort bancaire, mais en aucun cas dans votre coffre-fort! Pour programmer un code d'ouverture de secours, procédez comme suit:

- Pressez la touche 1 jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore et que la diode lumineuse rouge reste allumée.
- Saisissez le code secret à 6 chiffres  
●●●●●●
- Saisissez le code d'ouverture de secours à 6 chiffres ●●●●●●
- Saisissez une 2<sup>e</sup> fois le code d'ouverture de secours à 6 chiffres ●●●●●●
- Le code d'ouverture de secours est enregistré

#### 5. Effacer le code d'ouverture de secours

Pour effacer un code d'ouverture de secours programmé, procédez comme suit:

- Pressez la touche 3 jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore et que la diode lumineuse rouge reste allumée
- Saisissez le code secret à 6 chiffres  
●●●●●●
- Le code d'ouverture de secours est effacé

#### 6. Changer la pile

La serrure électronique fonctionne avec une pile 9 V alcaline 6LR61. Utilisez seulement une pile de grande qualité, d'une capacité suffisante et protégée contre les fuites. Si vous entendez une série de signaux sonores après avoir saisi le code, il faut changer la pile.

Éliminez la pile usagée uniquement dans un point de collecte officiel. Vous contribuerez ainsi de façon décisive à protéger l'environnement. Pour remplacer la pile, procédez comme suit:

- Glissez le couvercle du compartiment à piles situé sous le clavier vers la droite.
- Remplacez la pile → en tenant compte de la polarité +/-

#### Robert Rieffel AG

Widenholzstrasse 8  
CH-8304 Wallisellen  
Switzerland  
Tel. +41 (0) 44 877 33 33  
Fax. +41 (0) 44 877 33 22

## Bedienungsanleitung: Motorisiertes Elektronenschloss EM2520



#### Herzlichen Dank

Wir gratulieren zum Kauf dieses „Rieffel-Produkts“. Mit diesem Elektronenschloss haben Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen und gut aufzubewahren. Sie gibt bei späteren Fragen Aufschluss über Ihr Produkt.

Für die Inbetriebnahme gehen Sie bitte folgendermassen vor:

#### 1. Wertbehältnis öffnen

Das Elektronenschloss öffnet beim Wiedererkennen des gespeicherten Geheimcodes. Bei der erstmaligen Öffnung geben Sie den Werkscode ein. Sobald Sie Ihren Geheimcode programmiert haben geben Sie Ihren persönlichen 6-stelligen Code ein. Bei der Eingabe der Codezahlen dürfen zwischen den einzelnen Schritten nicht mehr als 5 Sekunden vergehen, da sich das Elektronenschloss sonst automatisch ausschaltet.

- Batterie einsetzen: Siehe Punkt 6 der Bedienungsanleitung
- Geheimcode mit 6 Stellen eingeben  
●●●●●● (Werkscode 1 2 3 4 5 6)

- Drehgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen
- Die Türe ist geöffnet

Erklingt nach der Codeeingabe ein langer Signalton ist der eingegebene Code falsch. Nach 4 falschen Eingaben wird das Schloss für 5 Minuten gesperrt. Das Elektronenschloss bleibt geöffnet, bis man die Türe wieder schliesst.

#### 2. Wertbehältnis schliessen

- Türe schliessen
- Drehgriff im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen
- Die Türe ist verschlossen
- Überzeugen Sie sich, dass die Türe wirklich verschlossen ist

#### 3. Persönlichen Code programmieren

Sie können Ihren persönlichen Geheimcode programmieren. Bitte beachten Sie, dass bei diesem Vorgang der alte Code verworfen wird. Vermeiden Sie Zahlen, die mit Ihrer Person in Verbindung stehen, wie z.B. Geburtsdatum, Telefonnummer usw. Sollten Sie beim Umstellen versehentlich einen Manipulationsfehler machen bleibt der alte Code bestehen. Führen Sie die Code-Umstellung nur bei geöffneter Türe durch. Um Ihren neuen persönlichen Geheimcode zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Taste 0 gedrückt halten bis ein Doppelsignal erklingt und die rote Leuchtdiode permanent leuchtet

- Bisherigen Geheimcode mit 6 Stellen eingeben  
 ●●●●●● (Werkcode 1 2 3 4 5 6)
- Neuen Geheimcode mit 6 Stellen eingeben  
 ●●●●●●
- Neuen Geheimcode mit 6 Stellen wiederholt eingeben ●●●●●●
- Der neue Geheimcode ist gespeichert
- Testen Sie den neuen Code bei offener Tür und ausgefahrenen Verschlussbolzen

#### 4. Notöffnungscode programmieren

Das Elektronenschloss ist mit der Möglichkeit ausgerüstet, einen Notöffnungscode zu programmieren. Der Besitzer des Geheimcodes kann diesen zuschalten und wieder löschen. Bei Bedarf kann man diesen Notöffnungscode jemandem als 2. Benutzercode übertragen, ohne den eigenen Geheimcode preiszugeben. Bewahren Sie diesen an einem sicheren Ort auf wie zum Beispiel im Bankschliessfach, aber keinesfalls in Ihrem Wertbehältnis! Um einen Notöffnungscode zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Taste 1 gedrückt halten bis ein Doppelsignal erklingt und die rote Leuchtdiode permanent leuchtet
- Geheimcode mit 6 Stellen eingeben  
 ●●●●●●
- Notöffnungscode mit 6 Stellen eingeben  
 ●●●●●●
- Notöffnungscode mit 6 Stellen wiederholt eingeben ●●●●●●
- Der Notöffnungscode ist gespeichert

#### 5. Notöffnungscode löschen

Sie können einen programmierten Notöffnungscode wieder löschen. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Taste 3 gedrückt halten bis ein Doppelsignal erklingt und die rote Leuchtdiode permanent leuchtet
- Geheimcode mit 6 Stellen eingeben  
 ●●●●●●
- Der Notöffnungscode ist gelöscht

#### 6. Batteriewechsel

Das Elektronenschloss benötigt 1 Stück 9 Volt Alkaline Blockbatterie der Grösse 6LR61. Verwenden Sie nur ein hochwertiges Produkt, das eine ausreichende Leistung aufweist und gegen Auslaufen geschützt ist. Sobald die Batterie ausgetauscht werden muss erklingt nach der Codeeingabe eine Serie von Signaltönen. Bitte entsorgen Sie die alte Batterie nur an offiziellen Sammelstellen. Sie leisten damit einen entscheidenden Beitrag an unsere Umwelt. Um die Batterie auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Batterieabdeckung unterhalb der Tastatur nach rechts schieben
- Batterien ersetzen → achten Sie auf +/- Pol

#### Robert Rieffel AG

Widenholzstrasse 8  
 CH-8304 Wallisellen  
 Switzerland  
 Tel. +41 (0) 44 877 33 33  
 Fax. +41 (0) 44 877 33 22



## Guide de l'utilisateur Serrure électronique motorisée EM2520



#### Merci beaucoup!

Nous vous remercions vivement d'avoir fait confiance à ce «produit Rieffel». Vous avez fait un excellent choix en achetant cette serrure électronique. Pour assurer un fonctionnement sans perturbations, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ce guide de l'utilisateur avant la mise en service et de le conserver soigneusement. Il vous donnera des explications sur votre produit lorsque vous vous poserez des questions.

Pour la mise en service, procédez comme suit:

#### 1. Ouvrir le coffre-fort

La serrure électronique s'ouvre lorsqu'elle reconnaît le code secret enregistré. Lors de la première ouverture, saisissez le code d'usine. Dès que vous avez programmé votre code secret, saisissez votre code personnel à 6 chiffres. Ne laissez pas s'écouler plus de 5 secondes entre les différentes étapes, lors de la saisie des chiffres du code, sinon la serrure électronique s'éteint automatiquement.

- Pour mettre la pile en place, voyez le point 6 du guide de l'utilisateur

- Saisissez le code secret à 6 chiffres  
 ●●●●●● (code d'usine 1 2 3 4 5 6)
- Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée
- La porte s'ouvre

Si vous entendez un signal sonore prolongé après avoir saisi le code, ce dernier est erroné. Après 4 saisies erronées, la serrure se bloque pendant 5 minutes.

La serrure électronique reste ouverte jusqu'à ce que l'utilisateur referme la porte.

#### 2. Fermer le coffre-fort

- Fermez la porte
- Tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée
- La porte est fermée
- Assurez-vous que la porte soit réellement fermée

#### 3. Programmer le code personnel

Vous pouvez programmer votre code secret personnel. Attention: cette procédure efface l'ancien code. Évitez les chiffres liés à votre personne, comme par ex. votre date de naissance, votre numéro de téléphone etc. En cas d'erreur de manipulation accidentelle, l'ancien code est conservé. Ne changez le code qu'avec la porte ouverte. Pour programmer votre code secret personnel, procédez comme suit:

- Pressez la touche 0 jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore et que la diode lumineuse rouge reste allumée